**HISTORIA DEL DEPARTAMENTO**

**Breve historia del Departamento de Filología Románica, Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, Universidad de Zagreb:\***

**Los comienzos de los Estudios Románicos en Croacia y Zagreb datan del año 1882.** Ese es el año en el que se inició la enseñanza de la lengua francesa en la Facultad de Filosofía de la Universidad de Zagreb, que empezó a funcionar como universidad moderna en base a la concesión otorgada 6 años antes a la fecha por el emperador y rey Francisco José. Desde aquel entonces hasta hoy en día, en la Universidad de Zagreb se imparten clases de, por lo menos, una lengua románica sin interrupción, salvo el periodo comprendido entre 1886 y 1889. En el año 1914, el Cuerpo Docente de la Facultad de Filosofía tomó la decisión sobre la “creación de la Cátedra de Estudios Románicos”, fundada en 1919. Un año después, en 1920, se fundó por la decisión del gobierno el Seminario de Filología Románica, compuesto por los cursos de francés e italiano. El presente Departamento de Filología Románica de la Facultad de Filosofía de la Universidad de Zagreb nació del mencionado Seminario.

**En el año 1922** se dio principio a la enseñanza de rumano; **en el 1927,** de español, y **en el1942,** de portugués. A finales de los años 1950 (en 1959, exactamente), **seintrodujo** el Lectorado de Lengua Rumana que, sin embargo, se mantuvo solo durante 3 años (hasta el 1962). En **1961** se fundó la Cátedra de Lengua y Literatura Españolas. La fundación estuvo precedida por la docencia de Lengua Española dentro del marco del Lectorado que, en sus varias formas, funcionó de 1954 hasta 1968 –momento en que se inauguraron los Estudios de Lengua Española y los fundamentos de Literatura Española como estudio de duración de tres años (estudios “B” de aquella época). A partir del año 1978, y en base a la recién implementada reforma del sistema universitario, los estudios de lengua española y literaturas hispánicas (estudios hispánicos) duran cuatro años (estudios “A”). Ese mismo año, en el Departamento de Filología Románica, se fundó la Cátedra de Lengua, Literatura y Civilización Portuguesas, que empezó con sus actividades cuatro años después. Desde aquel entonces, y hasta 1998, los Estudios de Lengua Portuguesa y Literaturas de Expresión Lingüística Portuguesa (Estudios Lusitanos) duraron dos años y, a partir del anteriormente mencionado año hasta 2005, como Estudios Libres y Complementarios, tres. En 1997 se re-introdujo la docencia de lengua rumana en el nivel del Lectorado, y en 2003 los Estudios Libres y Complementarios de Lengua y Literatura Rumana con duración de 3 años. A partir del curso académico 2005-2006, como consecuencia de la adopción del sistema de estudios en dos ciclos basado en los principios de la Declaración de Bolonia, todos los estudios de lenguas y literaturas románicas en el Departamento de Filología Románica se han convertido en estudios de tres + dos años.

Hasta la segunda mitad de los años setenta del siglo pasado, el desarrollo del Departamento de Filología Románica se desencadenaba marcado por las ideas innovadoras de su profesores catedráticos, especialistas inteprimer ciclos en estudios románicos, respecto a sus actividades científicas e investigadoras, que durante largos periodos ostentaban el cargo de Director del Departamento, y por lo consiguiente hablamos, justificado, sobre sus “periodos” en estudios románicos de Zagreb y Croacia:

Petar Skok (1913 – 1943 y 1945 – 1951)  
SlavkoJežić (1943 – 1945)  
MirkoDeanović (1951 – 1954)  
Petar Guberina (1951 – 1958)  
VojmirVinja (1958 – 1973)  
AugustKovačec (1973 – 1975)

A partir de la mitad de los años setenta, la función de director se ha reducido, lamentablemente, a la administración del Departamento, y se ha restringido a mandatos de dos años. Hasta la fecha, el cargo lo han ostentado:

Ivana Batušić (1975 – 1977)  
PredragMatvejević (1977 – 1979)  
GabrijelaVidan (1979 – 1981)  
ŽeljkoKlaić (1981 – 1983)  
KarloBudor (1983 – 1985 y 1985 – 1987)  
GabrijelaVidan (1987 – 1989)  
YvonneVrhovac (1989 – 1991)  
NenadIvić (1991 – 1993)  
MirjanaPolićBobić (1993 – 1995)  
Nikica Talan (1995 – 1997)  
Ingrid Šafranek (1997 – 1999)  
JereTarle (1999 – 2001)  
Dražen Varga (2001 – 2003)  
SanjaGrahek (2003 – 2005)  
NenadIvić (2005 – 2007 y 2007 – 2009)  
BogdankaPavelinLešić (2009 – 2011)  
MirjanaPolićBobić (2011 – )

El Departamento de Filología Románica, junto con el Departamento de Filología Inglesa y el de Filología Italiana, en la Facultad de Filosofía de la Universidad de Zagreb instauró la revista *StudiaRomanica et AnglicaZagrabiensia*, que ha sido clasificado como revista A1 dentro de la clasificación de las revistas científicas croatas y en la que, a lo largo de 56 años de edición, se ha publicado un elevado número de relevantes trabajos del ámbito de la filología románica.

La actividad científica e investigadora en el Departamento de Filología Románica, a partir de la mitad del siglo pasado, se ha llevado a cabo, en términos generales, dentro del marco de proyectos de ciencia e investigación, aprobados por el ministerio competente. Antes de la “época” de proyectos, en el Departamento de Filología Románica se han ejecutado investigaciones cuyos resultados muy pronto se han convertido en un referente para todo el resto de investigaciones futuras dentro de los ámbitos respectivos tanto en Croacia como en el extranjero. Caracterizados por su innovación respecto al tema, calidad y riguroso enfoque metodológico y científico, en este aspecto particularmente destacan Petar Skok, SlavkoJežić, Petar Guberina, VojmirVinja yAugustKovačec.

**Petar Skok** publicó alrededor de quinientos trabajos bibliográficos en el ámbito de los estudios balcánicos (especialmente en lo que se refiere a los elementos románicos: latín vulgar, dálmata, romanismos en dialectos croatas y lenguajes balcánicos), de la lingüística románica, terminología marítima de la costa croata, toponomástica (raíces románicas de la terminología utilizada en las islas adriáticas), desarrollo de croata y demás lenguas eslavas del sur en contacto con el substrato lingüístico románico, y la lingüística croata (su obra citada con mayor frecuencia en Croacia, el *Diccionario etimológico de la lengua croata*, publicado post mortem, pertenece al último ámbito mencionado).

**SlavkoJežić** dejó una abundante bibliografía, en su mayor parte literaria e histórica (basada en las exhaustivas investigaciones de literatura francesa), que siempre ajustaba a las necesidades de los estudiantes. Cabe destacar que Ježić fueprofesor y director del Departamento de Filología Románica tan solo dos años, de 1943 a 1945. Sin embargo, trascurrido ese periodo, siguió investigando en calidad de escritor libre y publicista como si siguiera trabajando en el mismo Departamento.

En su labor científica e investigadora, **Petar Guberina**trabajaba en el campo de investigación de la aplicación de la acústica fisiológica teórica y aplicada al aprendizaje de las lenguas extranjeras y a la corrección de los defectos de la audición y del habla. La investigación de Guberina y su aplicación han experimentado una recepción muy amplia y positiva en círculos tanto científicos como profesionales en todo el mundo, lo que lo convirtió en el experto croata de estudios románicos citado con mayor frecuencia dentro y fuera del país. Junto con su equipo internacional (croata-francés), Guberina es el autor del mundialmente conocido Sistema Verbotonal para la rehabilitación de la audición y el habla en personas con deficiencias auditivas. Con sus colaboradores franceses ha creado el famoso método audiovisual estructuro-global (SGAV) para el aprendizaje de lenguas extranjeras.

**AntunPolanšćak** se hizo célebre no solo como gran promotor de los autores franceses en Croacia (en particular Balzac, Zola y Proust), sino también como defensor vehemente de los autores croatas en Francia (en particular Krleža, Krklec, Desnica y Kaštelan), asegurándose así un puesto permanente en la historia de las relaciones culturales e históricas entre Croacia y Francia.

**VojmirVinja** siguió con la investigación de laetimología croata y románica en el litoral croata, publicando varios libros en esta materia (entre los cuales particularmente destaca *Fauna del Adriático. Etimología y estructura terminológica*) y un elevado número de trabajos científicos. En base a los conocimientos “generados” por su investigación, en los que introducía constantemente a sus colaboradores jóvenes y a sus estudiantes, formando de esta manera jóvenes generaciones científicas y docentes, Vinja participó en los años sesenta en la elaboración del *Atlas Lingüístico Mediterráneo*, durante cuya preparación organizó, en 1971, el gran congreso lingüístico internacional (MKMLS) en el Centro Interuniversitario de la Universidad de Zagreb en Dubrovnik. Es el autor de la *Gramática de la lengua española* y, en coautoría con RatimirMusanić, del *Diccionario de la lengua española*, ediciones imprescindibles para el comienzo de los estudios inteprimer ciclos hispánicos, que se celebró en 1969 justo gracias al trabajo del profesor Vinja. Vinja se hizo famoso como traductor de las grandes obras clásicas de la literaturas francesa y española (*La Celestina*, *Losensayos* de Michel de Montaigne, *Roman de Renart*, cartas, es decir, el *Diario* sobre el descubrimiento del Nuevo Mundo por Cristóbal Colon, etc.)

**AugustKovačec**, se centró en los estudios balcánicos, publicando cuatro libros en este campo (entre los cuales *La descripción del istrorrumano contemporáneo* es el más conocido) y una serie de trabajos científicos en las revistas a las que se hace referencia en bases de datos mundiales. La misma recepción fue experimentada por los resultados de su investigación de los hablas arrumanas y sefardíes de Bosnia, Croacia, Macedonia y Serbia. Es uno de los filólogos que conoce la estructura de un mayor número de lenguas tanto europeas como no europeas, hecho que le concedió la función de profesor visitante en un elevado número de universidades europeas. Como lexicógrafo, contribuyó a la cultura croata a través de su redacción del *Diccionario Enciclopédico General Croata* y la *Enciclopedia Croata*, actuando también como revisor de casi todas las prestigiosas ediciones lexicográficas en Croacia en últimas décadas y numerosos libros del ámbito de la filología y la literatura. Además, destaca como traductor de antiguos textos (literarios y otros) de muchas lenguas. Gracias a sus amplias cualificaciones, el profesor Kovačec era el único que impartía un gran número de asignaturas en todos los estudios románicos y sigue impartiéndolas como profesor emérito.

La actividad científica e investigadora en el Departamento de Filología Románica recientemente se lleva a cabo dentro del marco de proyectos en ciencia e investigación. A continuación se enumerarán los proyectos existentes y se mencionarán solo algunos de los campos en los cuales los docentes del Departamento de Filología Románica han obtenido excelentes resultados:

* + Gramática contrastiva francés - croata (investigador principal Dražen Varga)
  + Lazos culturales hispano-croatas (investigadora principal MirjanaPolićBobić)
  + Los croatas en archivos ibéricos e hispanoamericanos entre 1516 y 1767 (investigadora principal MirjanaPolićBobić)
  + El desarrollo de la independencia de estudiantes por medio del Portfolio europeo de las lenguas (investigadora principal YvonneVrhovac)
  + Investigación del procedimiento de aprendizaje/adquisición de lengua extranjera en temprana edad (investigadora principal YvonneVrhovac)

Asimismo, los docentes del Departamento de Filología Románica participan en proyectos de otros departamentos de la Facultad de Filosofía o de la Universidad de Zagreb, obteniendo resultados valiosos de investigación, que han contribuido a que su institución matriz fuera reconocida por su excelencia a nivel nacional e internacional. **NenadIvić** investiga en primer lugar la historiografía de Edad Media y la Antigüedad Tardía (francés y latín, además de literatura y teoría francesa contemporánea); **Ingrid Šafranek** se dedica a la escritura femenina, la hermenéutica del texto y la literatura francesa del siglo XIX y XX; Nikica Talan se dedica a las relaciones croata-portuguesas (es decir, croata-brasileñas) en la cultura e historia, la poética portuguesa contemporánea, etc. Como investigadores jóvenes, Dražen Varga y DarjaDamićBohač participaron en el proyecto “Gramática contrastiva de la lengua croata y francesa” iniciado por el ya fallecidoMiroslavKačić en el Instituto de Lingüística. Otros docentes han seguido colaborando en proyectos de aquella época del mismo Instituto, y la mayoría de sus investigaciones se ha publicado de la Facultad de Filosofía, Universidad en Zagreb, pero también en numerosas publicaciones en Croacia y en el extranjero.

\*Una historia exhaustiva del Departamento de los Estudios Románicos, escrita por el profesor D. Nikica Talan, puede encontrarse en la monografía *Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad de Zagreb*, del año 1998, páginas 187-199. Esta revisión de la historia del Departamento de Filología Románica se apoya en su mayor parte en el texto de Talan, en particular respecto a la presentación del trabajo científico e investigador de los expertos románicos de Zagreb.

Lista de ex profesores y funcionarios del Departamento de Filología Románica\*:

**Catedráticos de universidad y titulares de universidad:**

Dr.a Ivana Batušić, titular de universidad, Dr. KarloBudor, catedrático de universidad, Dr. MirkoDeanović, catedrático de universidad, Dr.aSanjaGrahek, titular de universidad, Dr.a Helena MandićPachl, titular de universidad, Dr. PredragMatvejević, catedrático de universidad, Dr. SlavkoJežić, catedrático de universidad, Dr. AugustKovačec, catedrático de universidad, profesor emérito, Dr. AntunPolanšćak, catedrático de universidad, Dr. Petar Skok, catedrático de universidad, Dr.a Ingrid Šafranek, catedrática de universidad, Dr. JereTarle, titular de universidad, Dr.aGabrijelaVidan, catedrática de universidad, Dr. VojmirVinja, catedrático de universidad, Dr.aYvonneVrhovac, catedrática de universidad.

**"Docent" (puesto intermedio entre profesor contratado doctor y profesor titular)**

Dr.ŽeljkoKlaić

**Lectores:**

Blaženka Bubanj, lectora, Mihaela Čubelić-Rupec, lectora, Dr.aNataša Desnica Žerjavić, lectora, Mtr. Branka Fabečić-Horvatić, lectora, Rudolf Kožljan, lector, Milivoj Telećan, lector, Josette Rakić, lectora, Marija Semenov, lectora, Melita Wolf, lectora, Mira Žunec, lectora, Silvana Luetić, lectora

**Asistentes:**

Jugoslav Gospodnetić, asistente, Vlasta Matić, asistente, Miljenko Mayer, asistente, Ana Simeon, asistente, Jadranka Vrsalović-Carević, asistente-aprendiz

**Bibliotecarias:**

Majda Mešiček, Irena Stopfer, Sanja Šoštarić

**Lectores extranjeros:**

**Francés:**

Raymond Warnier, Jean Dayre, Paul Clavé, HenrietteCoutant, Yves Rey-Herme, MllePenchenier, Michel Aubin, Suzanne Alexandre, Irene Vincenot, Danièlle André, Jacques Caramella, Jacques Caccamo, Daniel Simonin, Pierre Calderon, Adrien Le Bihan, François-Joseph Buresi, HervéBoudin, Michel Vincent, Jean Paul Martin

**Rumano:**

EugenCimpeanu, Florian Lazar Ionila

**Español:**

Ignacio Ramírez Arzate, María Teresa Robert, María Magdalena Ciria Romera, Margarita Lanuza Giménez, Paloma Ponce, Begoña Piedra Lanza, Sonia Torres Rubio, Fernando Sánchez Gargallo, Lourdes Malagón León, María Suárez García, Virginia Delgado Polo

**Portugués:**

Maria Isabel LageCampeloCalheiros, Rui Manuel Loureiro, SofiaMaria Helena Neto, Nelson Francisco de Carvalho, MariaBernardette Duarte Godinho, SofiaMaria Campos Duarte Soares, José Luiz de Souza

**Secretarias del Departamento (administradores):**Anđela Merkaš, Ankica Petranović

\*en esta lista, los docentes y funcionarios han sido clasificados según sus profesiones y puestos de trabajo en que han desempeñado su deber hasta el momento de jubilación o dimisión.